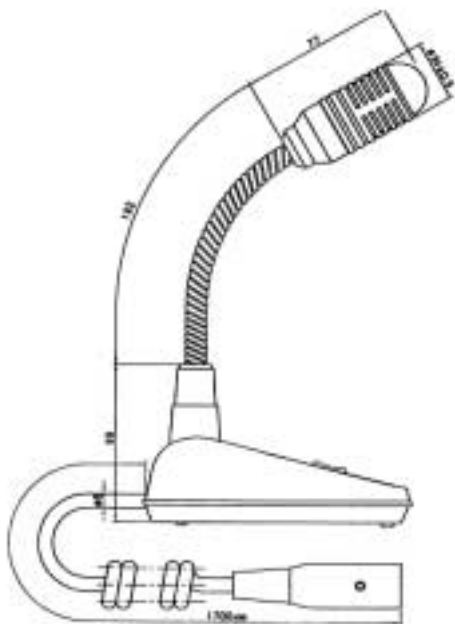




D 542



Bedienungsanleitung. S. 2

Bitte vor Inbetriebnahme des Gerätes lesen!

User Instructions. p. 3

Please read the manual before using the equipment!

Mode d'emploi. p. 4

Veuillez lire cette notice avant d'utiliser le système!

Istruzioni per l'uso p. 5

Prima di utilizzare l'apparecchio, leggere il manuale

Modo de empleo p. 6

¡Sirvase leer el manual antes de utilizar el equipo!

Instruções de uso p. 7

Favor leia este manual antes de usar o equipamento!



1 Bedienungshinweise

1.1 Kurzbeschreibung

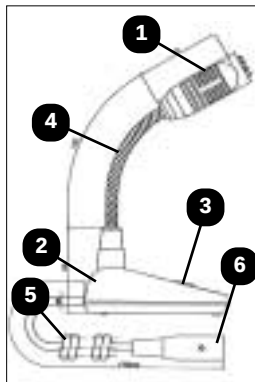


Abb. 1: D 542 ST-S

Das D 542 ST-S ist ein dynamisches Nahbesprechungsmikrofon für Personentrufanlagen sowie Lautsprecheranlagen auf Flughäfen, Bahnhöfen usw.

Das Mikrofon (1) ist fix auf einem massiven Standfuß (2) mit Sprechaste (3) montiert. Der flexible Schwanenhals (4) erlaubt Ihnen, das Mikrofon (1) einfach und sicher zu positionieren.

Das Mikrofon besitzt einen symmetrischen Ausgang mit fix montiertem Spiralkabel (5) und international normtem XLR-Stecker (6).

1.2 Anschluss

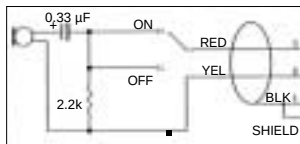


Abb. 2: Schaltdiagramm

Symmetrische Eingänge: Sie können das Mikrofon an jeden symmetrischen Verstärker- oder Mischpult-eingang (XLR-Buchse) anschließen.

Asymmetrische Eingänge: Ersetzen Sie den XLR-Stecker durch einen Klinkenstecker und verbinden

Sie die rote Ader mit der Spitze des Klinkensteckers. Verbinden Sie die beiden anderen Adern und die Abschirmung mit dem Schaft.

1.3 Anwendung

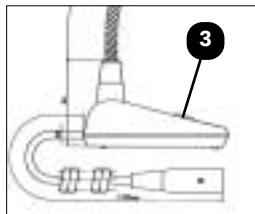


Abb. 3: Sprechaste

Die Sprechaste (3) hat folgende Funktionen:

ON: Das Mikrofon ist permanent eingeschaltet.

Um das Mikrofon wieder auszuschalten, drücken Sie auf =.

OFF: Das Mikrofon ist ausgeschaltet.

Schalten Sie das Mikrofon mit der Sprechaste ein (Stellung ON) und sprechen Sie aus einem Abstand von 2 bis 10 cm in das Mikrofon.



2 Technische Daten

Wandlerprinzip:
Richtcharakteristik:
Übertragungsbereich:
Elektrische Impedanz:
Leerlaufübertragungsfaktor:
Abmessungen:

dynamischer Druckgradientenwandler
nierenförmig
80 bis 12.000 Hz
600 Ω (bei 1000 Hz)
2,2 mV/Pa
Standfuß: 120 x 160 mm
Schwanenhals: 192 mm
Mikrofondurchmesser: 35 mm
805 g

Gewicht ohne Kabel:

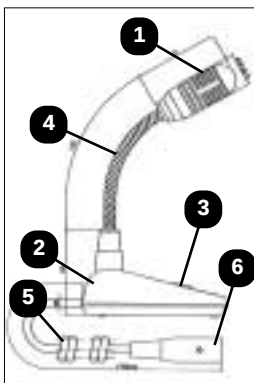
1 Instruções para o uso



O microfone D 542 ST-S é um microfone de proximidade dinâmico para sistemas de chamadas de pessoas e sistemas de sonorização de alto-falantes em aeroportos, estações ferroviárias, etc.

O microfone (1) é fixado numa base maciça (2) provida de tecla de fala (3). O pescoço de cisne flexível (4) permite posicionar o microfone (1) de maneira simples e segura.

O microfone possui uma saída balanceada com cabo helicoidal fixo (5) e plugue XLR que corresponde às normas internacionais (6).

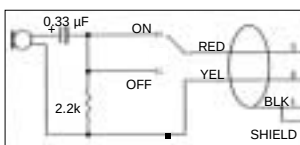


1.1 Breve descrição técnica

Fig. 1: D 542 ST-S

Entradas balanceadas: pode ligar o microfone a todo tipo de entrada balanceada de amplificador ou mesa de mixagem (entrada XLR).

Entradas não balanceadas: substitua o plugue XLR por um plugue jack e ligue o ramo vermelho à ponta do jack. Ligue os outros dois ramos e a blindagem ao fuste.



1.2 Conexão

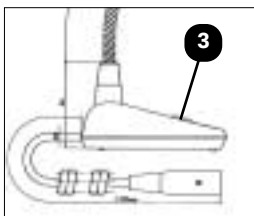
Fig. 2: Diagrama de circuitos

A tecla de fala (3) possui as seguintes funções:

ON: O microfone está ligado permanentemente.

Para desligar o microfone pressione =.

OFF: O microfone está desligado.



1.3 Aplicação

Fig. 3: Tecla de fala

Ligue o microfone com a tecla de fala (posição ON) e fale no microfone a uma distância de 2 a 10 cm.

2 Dados técnicos

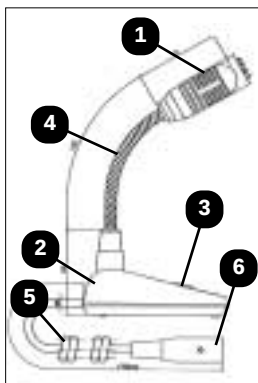


Princípio do transdutor:	transdutor dinâmico de gradiente de pressão cardióide
Característica:	cardiíode
Faixa de frequência:	80 a 12.000 Hz
Impedância elétrica:	600 Ω (a 1000 Hz)
Sensibilidade:	2,2 mV/Pa
Dimensões:	base maciça: 120 x 160 mm pescoço de cisne: 192 mm diâmetro do microfone: 35 mm
Peso sem cabo:	805 g



1 Instrucciones de empleo

1.1 Breve descripción



Dib. 1: D 542 ST-S

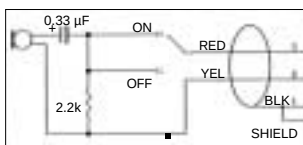
El D 542 ST-S es un micrófono dinámico para uso junto a la boca en instalaciones de llamada de personas por altavoces y sistemas de anuncio por altavoces en aeropuertos, estaciones de trenes, etc.

El micrófono (1) está montado fijo a un pie de apoyo macizo (2) con botón de habla (3). El brazo flexible (4) le permite cambiar la posición del micrófono (1) en forma sencilla y segura.

El micrófono tiene una salida balanceada con cable helicoidal (5) fijo y una clavija XLR (6) según norma internacional.

1.2 Conexión

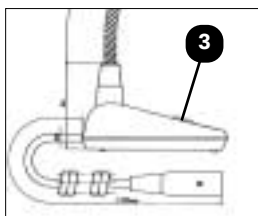
Dib. 2: Esquema eléctrico



Entradas balanceadas: Puede conectar el micrófono a cualquier entrada balanceada (clavija XLR) de un amplificador o pupitre de mezclas.

Entradas no balanceadas: Reemplace la clavija XLR por una clavija Jack. Conecte el hilo rojo a la punta de la clavija Jack y los otros dos hilos y el blindaje con el vástago.

1.3 Modo de empleo



Dib. 3: Botón de habla

El botón de habla (3) tiene las siguientes funciones:

ON: El micrófono está permanentemente encendido.

Para apagar el micrófono, pulse =.

OFF: El micrófono está apagado.

Encienda el micrófono con el botón de habla (posición ON) y hable a una distancia de 2 a 10 cm del micrófono.



2 Características técnicas

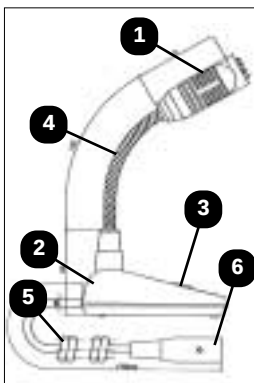
Tipo de sistema microfónico:	micrófono dinámico de gradiente de presión
Característica direccional:	cardioide
Campo de frecuencia:	80 a 12.000 Hz
Impedancia eléctrica:	600 Ω (con 1000 Hz)
Sensibilidad:	2,2 mV/Pa
Dimensiones:	pie de apoyo: 120 x 160 mm brazo: 192 mm diámetro del micrófono: 35 mm
Peso sin cable:	805 g

1 Instructions for Use



The D 542 ST-S is a dynamic close-talking microphone for use with paging systems and P.A. systems for airports, train stations, etc.

The microphone (1) is permanently attached to a massive base (2) with integrated PTT (push-to-talk) switch (3). The flexible gooseneck (4) is easy to adjust and keeps the microphone (1) securely in its position. The microphone provides a balanced output with a permanently attached coiled cable (5) and an international-standard XLR connector (6).

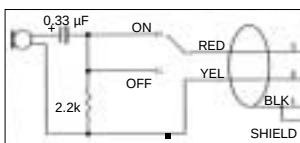


1.1 Brief Description

Fig. 1: D 542 ST-S.

Balanced Inputs: You can connect the microphone to any balanced microphone input (XLR socket) on your amplifier or mixer.

Unbalanced Inputs: Replace the XLR connector with a TS jack plug. Connect the red wire to the tip of the jack plug. Connect the other wires and the shield to the shaft.



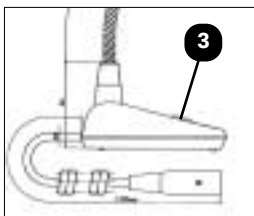
1.2 Connecting

Fig. 2: Circuit diagram.

The PTT switch (3) provides the following functions:

ON: The microphone is permanently open.
To switch the microphone OFF, press = and release.

OFF: The microphone is OFF.



1.3 Use

Fig. 3: PTT switch.

Set the PTT switch to ON to switch the microphone on and talk into the microphone (1) from a distance of 1 to 4 inches.

2 Specifications



Type:	Dynamic pressure gradient microphone
Polar pattern:	Cardioid
Frequency range:	80 Hz to 12 kHz
Electrical impedance:	600 Ω (at 1 kHz)
Sensitivity:	2.2 mV/Pa
Dimensions:	Base: 120 x 160 mm (4.7 x 6.3 in.) Gooseneck: 192 mm (7.6 in.) Microphone diameter: 35 mm (1.4 in.)
Weight l/cable:	805 grams (28.4 oz.)



1 Instructions pour l'emploi

1.1 Description

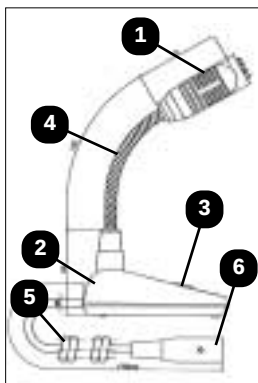


Fig. 1 : D 542 ST-S

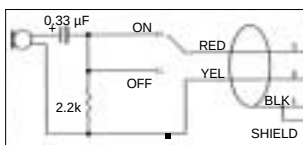
Le D 542 ST-S est un microphone de proximité pour installations de haut-parleurs et de recherche de personnes dans les aéroports, les gares, etc.

Le microphone (1) est monté à demeure sur un socle massif (2) avec touche de parole (3). Le col de cygne flexible (4) vous permet de positionner le micro (1) de façon simple et sûre.

Le micro dispose d'une sortie symétrique avec câble spiralé (5) et fiche XLR aux normes internationales (6).

1.2 Raccordement

Fig. 2 : Diagramme de montage

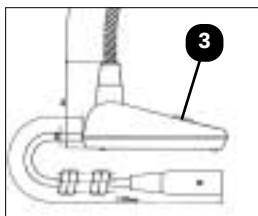


Entrées symétriques : Vous pouvez raccorder le micro sur n'importe quelle entrée symétrique d'amplificateur ou de pupitre de mixage (embase XLR).

Entrées asymétriques : Remplacez la fiche XLR par une fiche jack et reliez le fil rouge à la pointe du jack, les deux autres et le blindage à la tige.

1.3 Utilisation

Fig. 3 : Touche de parole



La touche de parole (3) a les fonctions suivantes:

ON: Le micro est en permanence en service.

Pour couper le micro, appuyez sur =.

OFF: Le micro est coupé.

Mettez le micro en service en appuyant sur la touche de parole (Position ON) et parlez en observant une distance de 2 à 10 cm du micro.



2 Caractéristiques techniques

Principe du transducteur :

Capteur dynamique de gradient de pression

Directivité :

Cardioïde

Gamme de fréquences :

80 à 12.000 Hz

Impédance électrique :

600 Ω (à 1.000 Hz)

Sensibilité à vide :

2,2 mV/Pa

Dimensions :

Socle : 120 x 160 mm

Col de cygne : 192 mm

Diamètre du micro : 35 mm

Poids sans câble :

805 g

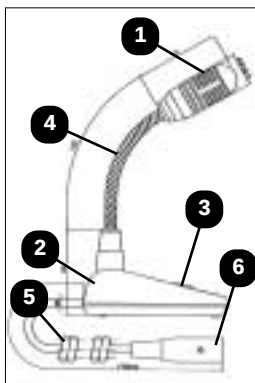
1 Istruzioni per l'uso



Il D 542 ST-S è un microfono dinamico di prossimità per impianti di chiamata persone ed impianti ad altoparlanti in aeroporti, stazioni ferroviarie ecc.

Il microfono (1) è montato in modo fisso su una base massiccia (2) con tasto per parlare (3). Il collo di cigno flessibile (4) vi permette di posizionare il microfono (1) in modo semplice e sicuro.

Il microfono è dotato di un'uscita simmetrica con cavo a spirale (5) montato in modo fisso e connettore XLR di norma internazionale (6).

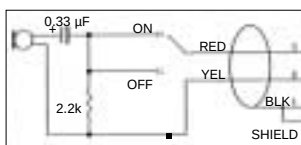


1.1 Breve descrizione

Fig. 1: D 542 ST-S

Ingressi simmetrici: potete collegare il microfono a qualsiasi ingresso simmetrico di un amplificatore o di un mixer (presa XLR).

Ingressi asimmetrici: sostituite il connettore XLR con un connettore jack e collegate il filo rosso alla punta del connettore jack. Collegate gli altri due fili e la schermatura al gambo del connettore jack.



1.2 Collegamento

Fig. 2: Diagramma di cablaggio

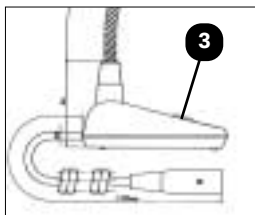
Il tasto per parlare ha le seguenti funzioni:

ON: il microfono è acceso permanentemente.

Per spegnere il microfono premete su =.

OFF: il microfono è spento.

Accendete il microfono con il tasto per parlare (posizione ON) e parlate nel microfono da una distanza di 2 – 10 cm.



1.3 Impiego

Fig. 3: Tasto per parlare

2 Dati tecnici



Modo di funzionamento:	trasduttore dinamico a gradiente di pressione cardioide
Direttività:	da 80 a 12.000 Hz
Gamma delle frequenze:	600 Ω (a 1000 Hz)
Impedenza elettrica:	2,2 mV/Pa
Sensibilità:	base: 120 x 160 mm
Dimensioni:	collo di cigno: 192 mm
	diametro microfono: 35 mm
Peso senza cavo:	805 g